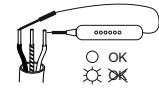
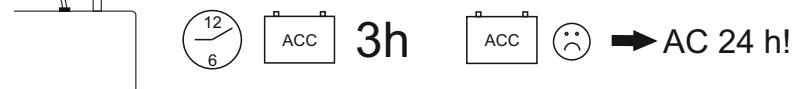
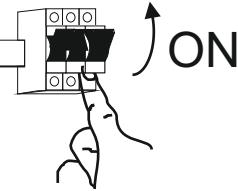
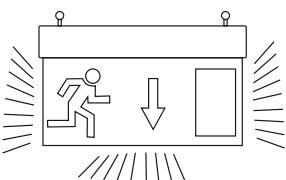
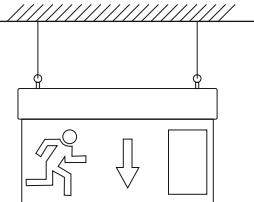
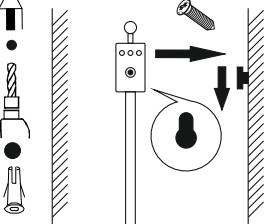
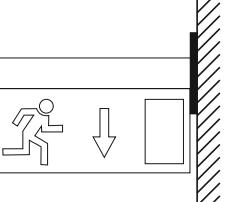
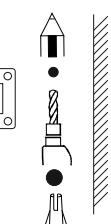
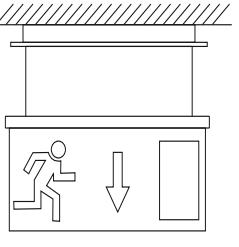
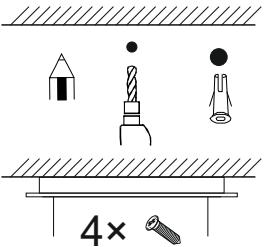
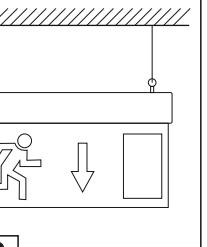
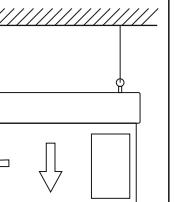
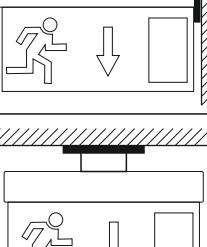
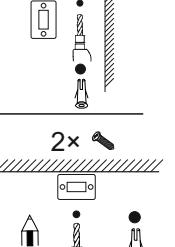
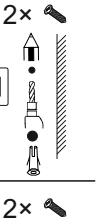
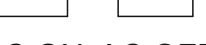


# EXIT

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG  
 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUCTIUNI UTILIZARE |  
 KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | MANUALE  
 UTENTE | NÁVOD NA POUŽITIE | NÁVOD NA POUŽITÍ | KORISNIKI  
 PRIRUČNIK | MANUEL D'UTILISATION | MANUAL DE USUARIO

<p><b>1.</b> </p> <p>! </p> <p><b>2.</b> </p>	<p><b>N</b> ←      null, kék színűvezeték; nulla, plavi vodič; nízelní vodník,      modrý vodič; neutrální zlina plave boje; zero, przewód      niebieski; nulul, conductor de culaire albastru; nulla, modrá      barva; neutral wire, blue, Nullleiter, blau; Neutro, blu fil neutre,      bleu; Cond. neutro, azul</p> <p>fázis, barna vagy fekete színűvezeték; faza, smedi ili crni      vodič; faza, rjavi ali crni vodič; faza, zlata braon ili crne boje;      faza, przewód brązowy lub czarny; faza, conductor de culoare      maro sau neagră; faza, čierna alebo hnedá farba; phase, brown      or black; Phasenleiter, braun oder schwarz; Fase, nero oppure      rosolare; fil phase, noir ou brun; Cond. de fase, negro o gris</p> <p><b>3.</b> </p> <p></p>
<p><b>EXIT-01-J</b> </p> <p></p>	<p><b>EXIT-02-J</b> </p> <p></p>
<p><b>EXIT-03-J</b> </p> <p></p> <p><b>4x</b> </p>	<p><b>EXIT-04-J</b> </p> <p><b>a.</b> </p> <p><b>b.</b> </p> <p><b>c.</b> </p> <p><b>2x</b> </p> <p><b>IP 30</b></p>
<p><b>EXIT-01-J</b></p> <p><b>EXIT-02-J</b></p> <p>Power ON -AC ON/OFF      Fault ON - CHECK!      Fault OFF - OK      Charge ON - CHECK!      Charge OFF - OK      Test - LAMPON - OK      Test - LAMPOFF - CHECK!</p> <p></p>	<p><b>CHECK/TEST</b> </p> <p><b>EXIT-03-J</b></p> <p><b>EXIT-04-J</b></p> <p>P  </p> <p>Power ON -AC ON      Power OFF -AC OFF</p> <p>Power ON -AC ON/OFF      Trouble ON - CHECK!      Trouble OFF - OK      Charge ON - CHECK!      Charge OFF - OK      Test - LAMPON - OK      Test - LAMPOFF - CHECK!</p> <p><b>AC ON AC OFF</b>  <b>NM</b>   <b>M</b> </p>

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promjeniti bez prethodne najave! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument může být změněn bez předchozího oznamení! Aktuální informace na web-stránce!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.

Ce document pourra être modifié sans préavis. Mise à jour de l'information sur le site Web

Este documento puede ser modificado sin previo aviso. Información actualizada en la página web





## Figyelem!

HU

- A készülék szerelését csak szakember végezheti a mindenkor létesítési előírások betartása mellett!
- A megfelelő névleges feszültséggel táplálja a készüléket!
- Mindig használjon megfelelő feszültségmérő készüléket a feszültségmentes állapot ellenőrzésére!
- A szereléshez és karbantartáshoz kizárolag csak szigetelt szerszámokat használjunk!
- A készülék beépítése előtt a hálózatot feszültségmentesítse kell!
- Ne építse be a készüléket olyan környezetbe ahol a készülék növelt igénybevételek van kitéve, mivel a készülék nem áll ellen korroziót okozó gázoknak, gázoknak valamint párának!
- A készülék olyan helyre lehetséges, ahol a hálózat várható maximális árama tartósan nem haladja meg a készülék névleges maximális áramérzetét!
- A tápfeszültség visszakapcsolása után ne érintse meg a fém részeket, mert áramütést okozhat!
- Üzem közben a védőburkolat eltávolítása szigorúan TILOS! A KÉSZÜLKÉT SZÉTSZEDNI TILOS!



## Achtung!

DE

- Das Gerät darf nur von Fachleuten, unter Beachtung aller Vorschriften installiert werden!
- Immer nur die richtige Versorgungsspannung anwenden!
- Vor dem Einbau den spannungsfreien Zustand des Netzes fachgemäß kontrollieren!
- Beim Einbau dürfen nur isolierte Werkzeuge benutzt werden!
- Auf die Umgebung sorgen! Das Gerät wird von korrosiven Gasen, Dämpfen, usw. beschädigt.
- Die maximale Stromstärke des Netzes darf den Maximalstrom (Im) des Gerätes auf Dauer nicht überschreiten.
- Nach Einschaltung der Spannversorgung dürfen die metallischen Teile des Gerätes nicht berührt werden. Stromschlaggefahr!
- Während Betriebes darf die Schutzhülle nicht entfernt werden! ES IST VERBOTEN DAS GERÄT ZU ZERLEGEN!



## atenție!

RO

- Montarea poate fi efectuată numai de către personal calificat prin respectarea normelor în vigoare!
- Alimentați aparatul cu tensiunea nominală corespunzătoare!
- Utilizați întotdeauna un aparat corespunzător, pentru verificarea lipsei de tensiune!
- La montaj să întrețineți utilizatorii numai unele izolate!
- Înainte de montarea aparatului rețeaua electrică trebuie scosă de sub tensiune!
- Nu montați aparatul în mediu în care acesta este supus la solicitări suplimentare, deoarece aparatul nu rezistă la vaporii corozivi, la gaze respectiv la aburi!
- Aparatul se poate monta numai în locuri în care curentul maxim ce poate apărea în rețea nu depășește pe o durată mai mare de curîntul nominal maxim al aparatului!
- După reconectarea tensiunii de alimentare nu atingeți părțile metalice, deoarece există pericolul electrocutării!
- ESTE STRICT INTERZISĂ îndepărtarea carcasei de protecție pe perioada funcționării!
- ESTE INTERZISĂ DEMONTAREA APARATULUI!



## Pozor!

SI

- Napravo lahko namesti in montira le za to usposobljeni strokovnjak ob upoštevanju vseh veljavnih predpisov in standardov. Naprava napaja rezervna napetost.
- Za nadzorovanje napetosti zmeraj uporabljajte ustrezni merilni instrument za kontrolo električne napetosti.
- Za montažo in vzdrževanje uporabljajte izključno izolirana orodja.
- Pred montažo je zmeraj potrebno izklopiti napetost.
- Naprave ne montirajte na mesta, kjer bi bila izpostavljena večjim obremenitvam, saj ni odporna na hlapo, pline in paro, ki povzročajo korozijo.
- Napravo montirajte na mesto, kjer je pričakovana maksimalna vrednost toka omrežja dolgoročno ne presega maksimalnega nazivnega toka naprave.
- Po priklpu na napajalno napetost se ne dotikajte kovinskih delov, ker lahko pride do električnega udara.
- Med delovanjem je odstranjevanje varnostne zaščite strogo prepovedano!
- RAZSTAVLJANJE NAPRAVE JE PREPOVEDANO!



## Upozornenie!

SK

- Montáž musí vykonáť odborná osoba s príslušnými elektrotechnickými kvalifikáciami pri prísnom dodržaní zásad bezpečnosti práce a platných národných elektrotechnických predpisov.
- Pri stroji musí byť napájané predpísaným ovládacom napäťom!
- Na zisťovanie beznapäťového stavu používajte vždy fázovú skúšačku alebo kontrolní multimeter!
- K montáži a pri údržbe používajte vždy izolované ručné náradie!
- Pred pripojením elektromeru k instalácii je potrebné zaistiť beznapäťový stav inštalácie!
- Neinstalujte prístroje na miesta, kde by mohli byť vystavené mechanickému namáhaniu, napoko nie sú odolné plnym výparom a parám spôsobujúcim koroziu. Prístroje je možné inštalovať na také miesta, kde sú neocakávate trvale prekrocenie maximálneho menovitého prúdu prístroja.
- Nedotykajte sa kovových častí, ak je prístroj po zapojení do elektrickej inštalačie pod napäťom, lebo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom! Odstránenie krytu počas prevádzky prístroja je písne ZAKÁZANÉ!
- ROZMONTOVANIE PRÍSTROJA JE ZAKÁZANÉ!



## Pozor!

HR

- Montažu smije izvoditi isključivo stručna osoba postupajući po važećim propisima!
- Instrument priključite na odgovarajući nazivni napon!
- Za provjeru beznapenskog stanja koristite uvijek odgovarajući voltmeter!
- Za montažu i održavanje upotrebljavajte isključivo izolirane alate!
- Prije ugradnje mrežu treba dovesti u beznapensko stanje!
- Aparat ne ugradjute u okolinu gdje je izložen težim uvjetima rada, jer nije otporan na pare i plinove koji uzrokuju koroziju!
- Aparat treba ugraditi na ona mjesto gdje će očekivana maksimalna struja mreže trajno ne prelazi nazivnu maksimalnu vrijednost struje aparat!
- Po uključenju napona napajanja ne dodirujte metalne dijelove, jer mogu uzrokovati strujni udar.
- Tijekom rada STROGO SE ZABRANjuje skidanje zaštitnog kućišta!
- ZABRANJENO JE RASTAVLJATI INSTRUMENT!



## ATENCIÓN!

ES

- Conecte el dispositivo sólo a la tensión nominal de alimentación! Antes de la instalación Desconecte la tensión de red! Siempre usar los instrumentos adecuados para verificar la ausencia de tensión!
- La instalación del aparato sólo está permitido a los electricistas, bajo la obediencia de todas las reglas de la profesión! Utilice siempre herramientas aisladadas para la instalación y mantenimiento. No instale el dispositivo en lugares con fuego, explosión o un riesgo de corrosión!
- Instale el dispositivo sólo en circuitos donde la intensidad de la corriente máxima prevista no supere el valor nominal durante períodos más largos.
- Una vez que el dispositivo fue puesto bajo tensión, no toque las partes metálicas!
- Está estrictamente prohibido para retirar la cubierta durante el funcionamiento!
- NO DESMONTE EL DISPOSITIVO!



## Attention!

UK

- Connect the device to the rated supply voltage only! Prior to installation disconnect the network voltage! Always use proper instruments to verify the voltage-free condition!
- Installation of the device is only permitted to electricians, under obedience to all rules of the profession! Always use insulated tools for installation and maintenance. Do not install the device in areas with fire, explosion or corrosion hazard!
- Install the device only in circuits where the expected maximum current intensity does not exceed the rated value for longer periods.
- Once the device was put under tension, do not touch the metallic parts!
- It is strictly forbidden to remove the cover during operation!
- DO NOT DISASSEMBLE THE DEVICE!



## Uwaga!

PL

- Urządzenia może pracować jedynie z jego napięciem znamionowym! Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć napięcie sieci! Zawsze należy używać odpowiednich narzędzi do weryfikacji stanu bezpieczeniowego!
- Instalacja urządzenia jest dozwolona wyłącznie do elektryków, z zastosowaniem wszystkich zasad zawodów!
- Do montażu i konserwacji należy używać wyłącznie izolowanych narzędzi. Nie należy instalować urządzenia w miejscach zagrożonych pożarem, wybuchem lub korozją!
- Instalacja urządzenia możliwa jedynie w obwodach, gdzie maksymalne natężenie prądu nie przekracza wartości znamionowej dla dłuższych okresów.
- Gór urządzenie jest pod napięciem, nie dotykać metalowych części!
- Zabronione jest, zdejmowanie pokrywy i demontażowanie licznika w czasie pracy!



## Pažnja!

RS

- Ugradnju aparatu sme vršiti samo stručno lice uz poštovanje aktuelnih propisa instaliranja te opreme!
- Aparat napajati sa odgovarajućim nazivnim naponom!
- Uvek koristiti odgovarajući instrument za kontrolu beznapenskog stanja!
- Za montažu i održavanje koristiti isključivo izolovan alat!
- Pre ugradnje aparat obavezno isključiti napon napajanja!
- Ne ugraditi aparat u sredinu gde je izložen povećanim uticajima, jer nije otporan na koroziju parama i vlagi!
- Aparat se može ugraditi na mesta, gde očekivana maksimalna struja mreže ne nadmašuje trajno nazivnu maksimalnu struju aparat!
- Nakon ponovnog uključenja mrežnog napona ne dodirivati metalne elemente aparat, jer mogu prouzrokovati udar struje!
- U toku rada aparat strogo je zabranjen odstraniti njegov zaštitni oklop!
- STROGO JE ZABRANJENO RASTAVLJATI APATAT!



## Attenzione!

IT

- L'apparecchio deve essere montato da un tecnico specializzato mantenendo sempre le prescrizioni attuali di installazione!
- L'apparecchio deve essere sempre alimentato dalla tensione nominale adatta! Usare sempre un voltmetro adatto per il controllo dei stati liberi da tensione!
- Per il montaggio e per la manutenzione usare sempre esclusivamente utensili isolati!
- Non installare l'apparecchio in ambienti sottoposti a forti sollecitazioni, perché l'apparecchio non è resistente all'umidità, alle muffe ed alla rugiada che sono corrosivi!
- L'apparecchio deve essere installato in luoghi dove la corrente massimale prevista per la rete non superi a lungo termine il valore della corrente nominale massima!
- Dopo aver ripristinato l'alimentazione della rete non toccare le parti in metallo, perché può provocare scossa elettrica! È severamente VIETATO tagliere la protezione durante il servizio!



## Upozornění!

CZ

- Montáž musí provádět odborná osoba s příslušnými elektrotechnickými kvalifikacemi při přísném dodržení zásad bezpečnosti práce a platných národních elektrotechnických predpisů.
- Pri stroji musí být napájané predpísaným ovládacom napäťom!
- Na zjistovanie beznapäťového stavu používajte vždy fázovú skúšačku alebo kontrolní multimeter!
- K montáži a pri údržbe používajte vždy izolované ručné náradie!
- Pred pripojením elektromeru k instalácii je treba zajistíť beznapäťový stav inštalácie!
- Neinstalujte prístroje na miesta, kde by mohli byť vystavené mechanickému namáhaniu, napoko nie sú odolné plnym výparom a parám spôsobujúcim koroziu. Prístroje je možné inštalovať na taková miesta, kde sú neocakávate trvale prekrocenie maximálneho menovitého prúdu prístroja.
- Nedotykajte sa kovových častí, ak je prístroj po zapojení do elektrickej inštalačie pod napäťom, lebo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom! Odstránenie krytu během provozu prístroje je písne ZAKÁZÁNO!
- Rozmontovaném PRÍSTROJE JE ZAKÁZÁNO!



## Attention!

FR

- Conneter l'appareil a une alimentation dont la tension nominale est conforme à la valeur indiquée au recto de ce document. Couper le courant avant installation. Vérifier que le courant est bien coupé à l'aide d'outils spécifiques.
- L'installation de l'appareil n'est autorisée que par un électricien qualifié qui operera selon les règles de sa profession. Toujours utiliser des outils isolés pour l'installation et la maintenance. Ne pas installer l'appareil dans des endroits où il serait exposé au feu, a des risques d'explosions ou a des risques de corrosion.
- Brancher l'appareil sur un circuit où l'intensité maximale ne dépasse pas la valeur nominale sur de longues périodes.
- Ne pas toucher les parties métalliques lorsque l'appareil est sous tension.
- Il est interdit de retirer le couvercle de l'appareil lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne pas démonter l'appareil.

